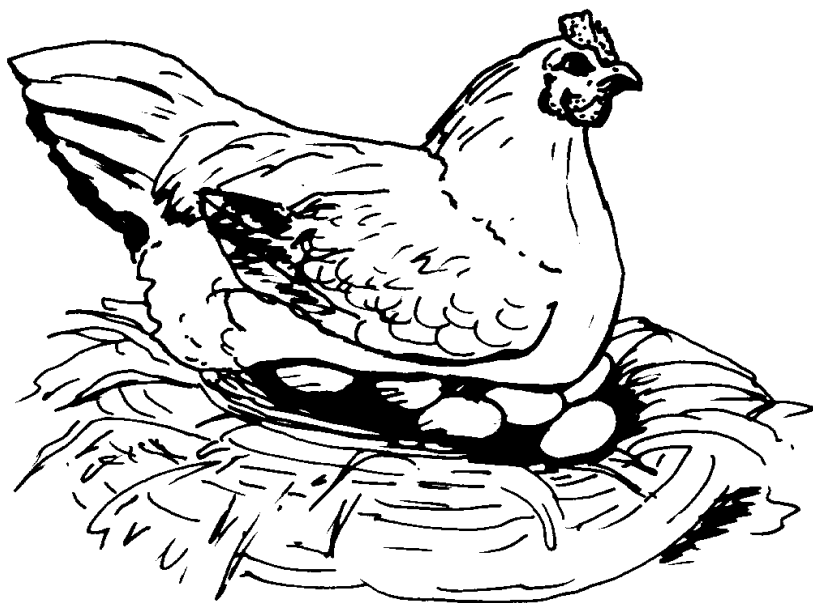


# Ŋga lo kedem tula?

*Qui a pris les œufs?*



For permission to reuse, contact the copyright holder .

*Langue : massalit, parlée dans la préfecture d'Assounga à l'est du Tchad et au Soudan, surtout dans l'Etat fédéral du Darfour occidental.*

*Titre en français : Qui a pris les œufs?*

*Genre: Lecture facile*

*Texte original : Cynthia Trotter*

*Illustrations : Art of Reading © SIL 2000*

*Livre-moule en français © 2012 SIL Tchad.*

*La permission a été donnée pour la reproduction de ce livre dans les langues locales, dans un but non-lucratif.*

*Traduit par : Juma Ibrahim Harun, Abderazik Mahamat Ahmat, Nuraddin Ahmat Abdalla, Ishak Kamis Mahamat, Gamaraddin Mahamat Harun, Abdelmajid Abdalla Sileman, Eunice Kua*

*© 2015 SIL Tchad, B.P. 4214, N'Djaména, Tchad*

*1ère édition: 250 exemplaires*

*(200 exemplaires ont été financés par SIL Australia à travers World Relief Australia pour une utilisation dans les bibliothèques)*

# Ŋga lo kedem tula?

*Qui a pris les œufs?*

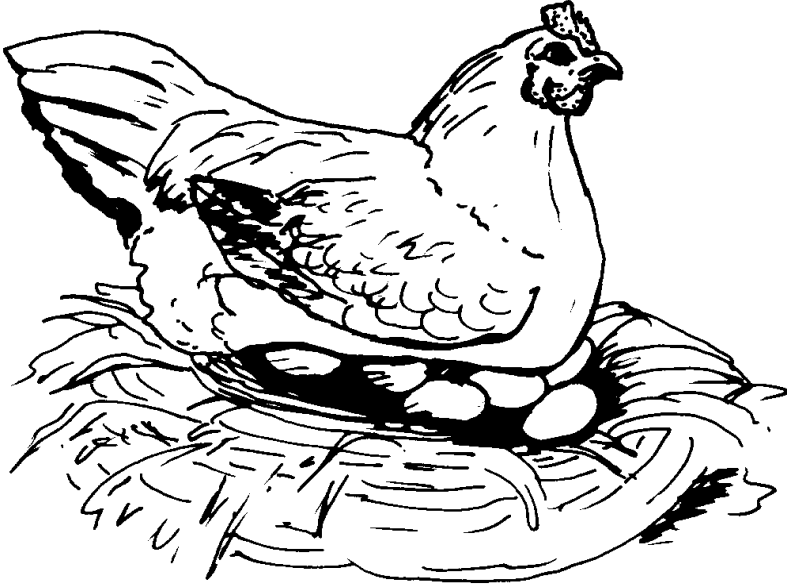
Kanaa norgolonjja wî:

Juma Ibrahim Harun, Abderazik Mahamat Ahmat,  
Nuraddin Ahmat Abdalla, Ishak Kamis Mahamat,  
Gamaraddin Mahamat Harun, Abdelmajid Abdalla  
Sileman, Eunice Kua

Kitabta wî ndînjaram njiŋanta awun ambena wî munazama  
SIL Australia mbo World Relief Australia mbo ye.

Massalit

SIL Tchad, B.P. 4214, N'Djaména, Tchad



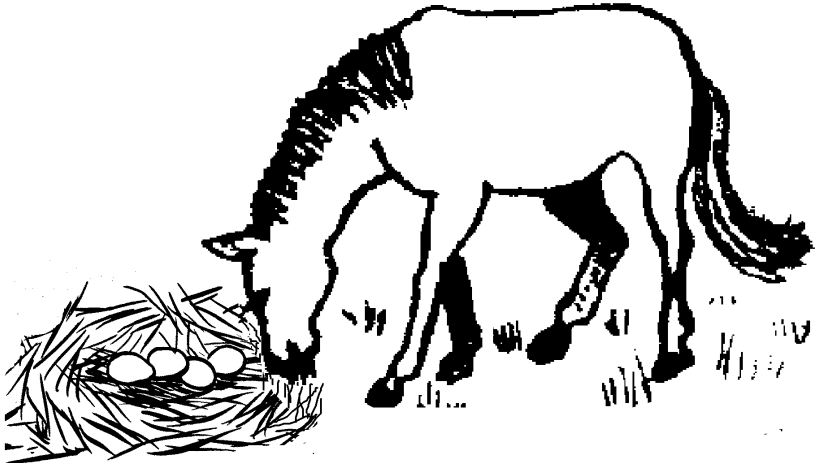
Kokori Mâriyam ta gi  
kedem tôroca.



Lêle tu, Mâriyam  
kedem ndide kûrdim  
taka, tarkinde.  
Ŋga lo kedem tula?

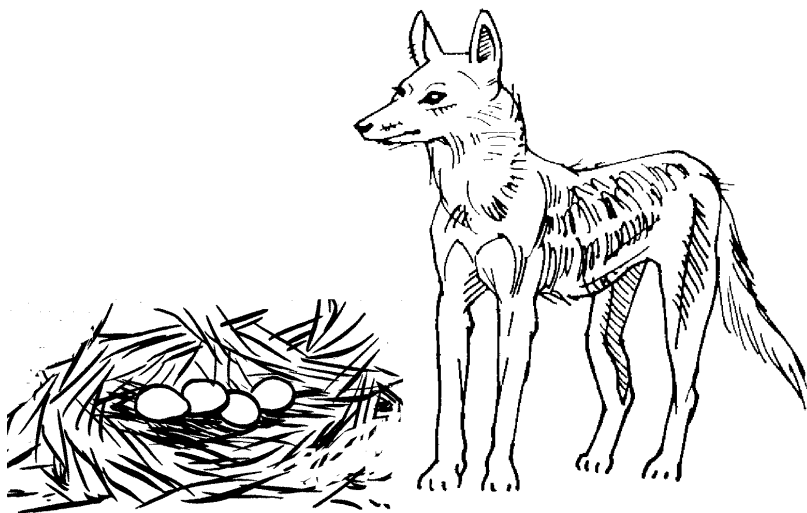


Kima ta Âbakar tuloŋ?  
Lala, ti tulnde.



Bere tulon?

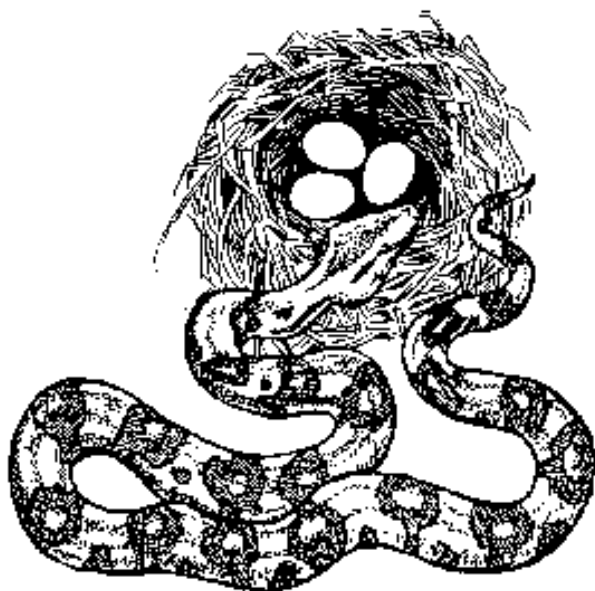
Lala, bere tulnde.



Ŋâwre tuloŋ?

Lala, ŋâwre tulnde.



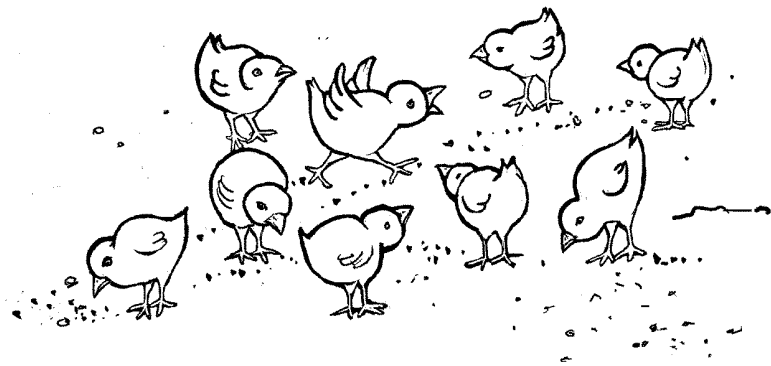


Tarangi tuloŋ?

Lala, tarangi ta târbati  
kûye.

In ken Âbakar tulnde,  
bere du tulnde,  
ņâwre du tulnde,  
taranġi koy tulnde.

Yagu Mâriyam lôra  
hâbii tuu nîņ kinaņ  
ko tîkala gu...



...andiyakta lo  
ibikiñinaye!



